

Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 1 Seite

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 صفحة/صفحات

### Antworten Sie auf die folgenden Fragen!

I. Das Stück „**Die Räuber**“ von Friedrich Schiller ist ein exemplarisches Drama des „Sturm und Drang.“ Es vereint das Ringen des Individuums um seinen Platz in der Welt mit der Darstellung gesellschaftlicher Umstände, die als ungerecht empfunden werden. Augehend davon erläutern Sie die folgenden Punkte:

- a. Anklage und Rebellion gegen soziale Ungerechtigkeit
- b. die Rolle von Karl, Amalia und Franz im Drama

II. Das Werk “**Unverhofftes Wiedersehen**” von Johann Peter Hebel ist eine beklemmende Geschichte um **Liebe, Treue und Tod**. Sie ist in eine bemerkenswerte Zeitstruktur eingebaut und trotzdem schafft es Hebel, dass ein munterer Plauderton bestehen bleibt.

- a. Sprechen Sie über die oben fit geschriebenen Motive im Rahmen der Geschichte?
- b. Was ist die Schlaf-Funktion des Bräutigams?

III. So weiß ich, daß ein schöner Licht  
Einst meinen Schlummer unterricht,  
Das ewig, ewig glänzet,  
Und keine Nacht begrenzt.

Interpretieren Sie diese Strophe von Christian Felix Weiße Gedicht und konzentrieren Sie auf die unterstrichenen Wörter.

Viel Erfolg!

Shawki Abdolaxim

Universidad de Minia - Facultad de Al-Alsun  
Departamento de Español  
Convocatoria: Mayo 2019 (2º semestre)  
Curso: 3º  
Asignatura: Textos (poesía - prosa)  
Tiempo: 2 horas



جامعة المنيا. كلية الألسن. قسم اللغة الإسبانية  
امتحان نصف الفصل الدراسي الثاني ٢٠١٩  
الفترة: الثالثة  
المادة: نصوص ونقد (شعر - قصة - دراما)  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: SP3205  
تاريخ الامتحان: ٢٠١٩/٦/١٨

El examen está formado por 2 preguntas en 1ª página/s

الامتحان مكون من 2 سؤال في عدد 1 ورقة/ورقات

1. Narración
  - a. Explica la función del narrador y sus tipos aplicando a la novela que había estudiado.
  - b. Explica un resumen de la novela que habías estudiado
  - c. ¿Cuáles son los puntos principales para revisar un cuento o novela?
2. Poesía
  1. Explica las figuras en el siguiente poema
  2. Quien es el poeta de este poema
  3. ¿Cuántos verbos y sustantivos en el poema?
  4. Explica los vínculos generales en el poema.
  5. Explica la onomatopeya y encabalgamiento
  6. ¿Qué diferencia entre antítesis y paradoja?

Huella que dura en el lecho,

Huella dormida en el alma.

Palabras locas,

Perdidas palabras locas  
Remataran mis canciones,  
Se morirán nuestras bocas

bésame por eso ahora,

Bésame, besadora

Ahora en la hora

Distribución de las notas: 1º Pregunta 6 2º Pregunta 6 3º Pregunta 4º Pregunta Total: 32  
Dr. Mohamed Khedr التوقيع: Dr. Mohamed Khedr



L'esame consiste in 2 domande su 1 pagina

الامتحان مكون من 2 سؤالين مطبوع في عدد 1 صفحة

**Rispondete – a scelta – a DUE domande tra le seguenti:**

1. Spiegate e commentate i versi seguenti:

Allora il buon villan sorge dal caro  
 Letto cui la fedel moglie e i minori  
 Suoi figlioletti intrepidîr la notte;  
 Poi sul collo recando i sacri arnesi  
 Che prima ritrovâr Cerere e Pale,  
 Va col bue lento innanzi al campo, e scuote  
 Lungo il picciol sentier da' curvi rami  
 Il rudagioso umor che, quasi gemma,  
 I nascenti del Sol raggi rifrange.

2. Fate un paragone tra i personaggi del marchese di Forlipopoli e del conte d'Albafiorita nella commedia de *La locandiera*

3. Spiegate e commentate i versi seguenti:

Rosa, riso d'Amor, del Ciel fattura,  
 rosa del sangue mio fatta veriglia,  
 pregio del mondo e fregio di natura,  
 de la Terra e del Sol vergine figlia,  
 d'ogni ninfa e pastor delizia e cura,  
 onor de l'odorifera famiglia,  
 tu tien d'ogni beltà le palme prime,  
 sovra il vulgo dè fior Donna sublime.

Distribuzione dei punti

1 Domanda 16

2 Domanda 16

Totale: 32

Dr. Nagham Abdel Gawad

Firma: *Nagl*

Scegli nome docente

Firma:

考试包括 一个考题 印上 一页الامتحان مكون من 1 سؤال مطبوع في عدد 1

## 1. 请回答下列问题

- 王利发是《茶馆》众多人物中最富光彩的艺术形象。请详细分析王利发? (10 分)
- 曹禺剧作的艺术风格主要表现在几个方面 (14 分)
- 请分析《雷雨》中“周萍”这一形象? (8 分)

考分分配

第一题 32

第二题

第三题

第四题

总数: 32

Dr. Mohamed El Sheikh

التوقيع:

محمد الشيخ

Dr. Dalia Tantawy 老师 签字

Page 1 of 1

ورقة رقم 1 من 1



L'examen est composé de 1 question Sur 1 page

الامتحان مكون من 1 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

**I- Répondez aux questions suivantes:-**

- 1- Quels sont les éléments du paratexte? (4 points)
- 2- Quelle la différence entre le fond et la forme? (4 points)
- 3- Voici un message: "*Il est fort*", utilisez trois styles différents pour exprimer ce message. (4 points)
- 4- "L'enfant jeta un regard lamentable en avant et en arrière. Que faire? Que devenir? Où aller? Devant le spectre de la Thénardier; derrière tous les fantômes de la nuit et des bois" ( V. Hugo, "Les misérables" 1862)
  - Pourquoi Cosette est confuse et terrifiée? (2 points)
  - Faites ressortir une figure de style. (2 points)
- 5- "Germinal" est une œuvre assez célèbre de Zola, rédigez un paragraphe sur l'auteur et l'œuvre. (4 points)
- 6- "De son côté, l'homme de travail est trop accablé, trop malheureux, et trop effrayé de l'avenir, pour jouir de la beauté des campagnes et des charmes de la vie rustique. Pour lui aussi les champs dorés, les belles prairies, les animaux superbes, représentent des sacs d'écus dont il n'aura qu'une faible part, insuffisante à ses besoins, et que pourtant, il faut remplir, chaque année, ces sacs maudits, pour satisfaire le maître et payer le droit de vivre parcimonieusement et misérablement sur son domaine." (George Sand, "La mare au diable" 1846)
  - Dégarez le champ lexical concernant la campagne. (4 points)
- 7- "Durant la quatrième année de son établissement rue Neuve Sainte-Geneviève, il ne se ressemblait plus. Le bon vermicellier de soixante-deux ans qui ne paraissait pas en avoir quarante, le bourgeois gros et gras, frais de bêtise, dont la tenue égrillarde réjouissait les passants, qui avait quelque chose de jeune dans le sourire, semblait être un septuagénaire hébété, vacillant, blafard. Ses yeux bleus si vivaces prirent des teintes ternes et gris-de-fer, ils avaient pâli, ne larmoyaient plus, et leur bordure rouge semblait pleurer du sang." ( Balzac, "Le père Goriot" 1835)
  - Faites une comparaison entre les deux états du père Goriot avant et après de vivre dans la pension. (4 points)
- 8- En votre style personnel, rédigez un paragraphe sur: pourquoi on étudie les textes littéraires? (cinq lignes) (4 points)

The exam consists of 2 questions printed on 1 pageالامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات**Please answer the following questions:****Q1. Write the critical analysis of the following poem:**

She walks in beauty, like the night  
 Of cloudless climes and starry skies;  
 And all that's best of dark and bright  
 Meet in her aspect and her eyes;  
 Thus mellowed to that tender light  
 Which heaven to gaudy day denies.

One shade the more, one ray the less,  
 Had half impaired the nameless grace  
 Which waves in every raven tress,  
 Or softly lightens o'er her face;  
 Where thoughts serenely sweet express,  
 How pure, how dear their dwelling-place.

And on that cheek, and o'er that brow,  
 So soft, so calm, yet eloquent,  
 The smiles that win, the tints that glow,  
 But tell of days in goodness spent,  
 A mind at peace with all below,  
 A heart whose love is innocent!

By Lord Byron

**Q2. Comment on the characteristics of a poet according to William Wordsworth.**

Best wishes

Die Prüfung besteht insgesamt aus 6 Fragen in einem Umfang von 1 Seite

الامتحان مكون من 6 أسئلة مطبوع في عدد 1 صفحة/صفحات

### Beantworten Sie alle folgenden Fragen!

1. Die Morphologie ist eine linguistische Teildisziplin, deren Untersuchungsobjekt das Wort als größte und das Morphem als kleinste Einheit ist.

a. Was verstehen Sie unter dem Begriff „Morphem“?

b. Erläutern Sie die Typen von Morphemen im Hinblick auf ihr Vorkommen und ihre Bedeutung bzw. Funktion! Begründen Sie Ihre Antwort mit zwei Beispielen!

c. Inhaltswort und Funktionswort unterscheiden sich erheblich voneinander. Worin unterscheiden Sie sich? Begründen Sie Ihre Antwort mit Beispielen!

d. Welche Rolle spielt das Fugenelement bei Komposita bzw. Zusammensetzungen?

2. Um welchen Wortbildungstyp handelt es sich bei den folgenden Wörtern?

a. Verantwortung      b. Bundesausbildungsförderungsgesetz      c. Fortschritt  
d. das Essen      e. Kurlaub

3. Erklären Sie die Satzarten im Deutschen! Begründen Sie Ihre Antwort mit Beispielen!

4. Nach Lucien Tesnière gibt es vier verschiedene Valenzklassen für Verben:

a. Was verstehen Sie unter dem Begriff „Valenz“?

b. Nennen Sie diese vier verschiedenen Valenzklassen der Verben! Führen Sie ein Beispiel für jede Valenzklasse an!

5. Bestimmen Sie die Satzglieder in den folgenden Sätzen!

a. Der Vater schickt seinem Sohn einen Brief.

b. Der Schüler wartet heute auf den Lehrer.

c. Der Chef klagt ihn des Betrugs an.

6. Analysieren Sie die folgenden Sätze aus Sicht der Dependenzgrammatik und aus Sicht der Konstituentenstrukturgrammatik!

a. Der Student trifft den Dekan.

b. Die Mutter gibt dem Mädchen das Handy.

c. Die neuen Schüler spielen auf der Wiese.

Viel Erfolg!



MINIA UNIVERSITY

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة اوراق

تاريخ الامتحان: 019:

FR3203

مدة المادة: 2 ساعات

L'examen est composé de **4 questions** Sur **1 page**

**I. Etablissez le rapport de condition et d'hypothèse entre les deux phrases syntaxiques. Le mode du verbe change selon le subordonnant utilisé. !**

- Les enfants sont ravis. On invite leurs amis au chalet pendant une semaine (1.5 Pt)
- Ma voiture ne démarrerait pas ce matin, je t'appellerais pour m'accompagner au travail. (1.5 Pt)
- Cet architecte est très doué. Il présenterait une maquette de l'établissement, son projet serait sûrement retenu. (1.5 Pt)
- Le vent ne souffle pas très fort ; les régates du fleuve Saint-Laurent se dérouleront comme prévu. (1.5 Pt)
- Le spectacle présenté obtient le succès escompté ; la troupe fera une tournée de plusieurs mois dans les différentes régions du Québec. (1.5 Pt)
- Cet acteur prenait la parole pour défendre les opprimés ; tout le monde l'écoutait. (1.5 Pt)

**II. Établissez le rapport de comparaison entre les deux phrases syntaxiques suivantes.**

- En été, les habitants de ce village économisent l'eau ; on l'économiserait ainsi si le puits venait à tarir. (1.5 Pt)
- Ce site historique est exceptionnel ; je l'avais imaginé ainsi. (1.5 Pt)
- Les émissions télévisuelles de cet automne étaient variées ; celles de l'année précédente l'étaient moins. (1.5 Point)
- La course exige beaucoup d'efforts ; la natation en exige autant. (1.5 Point)
- Après la pluie, la lune brille avec éclat ; les étoiles brillent aussi avec autant d'éclat. (1.5 Point)

**III. Remplacez le groupe en italique par une subordonnée de concession ou d'opposition.**

- En dépit de son courage*, l'athlète a dû renoncer à la course. (1.5 Point)
- Malgré ses efforts continu*s, cet étudiant n'a pas réussi à la fin de la session. (1.5 Point)
- Ils ont beau trembler de froid*, les techniciens continuent de réparer les fils électriques. (1.5 Point)
- Malgré leur fatigue*, les soldats poursuivent le combat. (1.5 Point)
- En dépit de cette grande chaleur*, la maison reste fraîche. (1.5 point)

**IV. Indiquez la valeur des subordonnées dans les exemples suivants puis appuyez votre réponse avec des exemples ! Répondez à 9 questions seulement !**

- Nous irions cueillir des framboises [si tu n'avais pas peur des abeilles]. (1 Point)
- Si je sortais, tout le monde se mettait aux fenêtres. (Chaque fois que) (1 Point)
- [Si on va sur cette île], on peut observer des cormorans. (1 Point)
- [Si tu as été président], moi, j'ai été roi. (1 Point)
- « Je voudrais savoir [si les anges ont des ailes]. » (1.5 Point)
- Si j'arrondissais mes États ! (1 Point)
- Si je pouvais remplir mes coffres de ducats ! (1 Point)
- Si j'apprenais l'hébreu, les sciences, l'histoire ! (1 Point)
- Comment l'aurais-je fait si je n'étais pas né ? (1 Point)
- Si la pauvreté est la mère des crimes, le défaut d'esprit en est le père. (1 Point)
- Si je sortais, tout le monde se mettait aux fenêtres. (1 Point)

Fin de l'épreuve!



L'esame consiste in 3 domande su 3 pagine

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 3 صفحات/صفحات

1) Fate l'analisi dei seguenti periodi:

1. Siamo in ritardo, infatti non c'è più nessuno.
2. Se io me ne vado, e tu te ne vai, e lui se ne va, qui chi ci resta?
3. Se potessi, lascerei la città e andrei a vivere in campagna.
4. Accomodatevi e attendete finché non verrà il dottore.
5. Pensava che la radiolina si fosse rotta, ma si accorse con piacere che, dopo essere caduta in terra, funzionava ancora.
6. Ho corso il pericolo di perdere l'aereo per aver ritardato nell'uscire di casa.
7. Il malato era così debole da non potersi nemmeno alzare dal letto.
8. Al vedere che il mare cominciava ad agitarsi, il barcaiolo tornò a riva.
9. Com'è tua abitudine, hai comprato tanta roba da mangiare quanta ne basterebbe per un banchetto di nozze.
10. Per quanto avesse cercato di mantenere l'incognito, l'attrice trovò i fotografi ad attenderla fuori dell'albergo.
11. Mi dispiace non poter accettare l'invito.
12. Il fatto di essere tutti qui, testimonia il nostro affetto per te.
13. A batterlo a scacchi proprio non ci riesco.
14. Parlava così piano che non riuscivo a sentirlo.
15. Preferisco fare una passeggiata piuttosto che starmene a casa.

Distribuzione dei punti 1 Domanda 15  
Dr.Hassnaaa Mahmoud Ahmed Firma:

2 Domanda 9  
Scegli nome docente Firma:

3 Domanda 8  
Firma:  
*رجاء*

4 Domanda 4  
Firma:  
*رجاء*

L'esame consiste in 3 domande su 3 pagine

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 3 صفحات/صفحة

## 2) Scelta multipla

1. Preoccupato dalle notizie che mi erano giunte, telefonai subito a casa.  
(condizionale – temporale – causale)
2. Spesso i genitori fanno specifici perché ai figli non manchi nulla (interrogativa indiretta – causale - finale)
3. Era tanto spaventato che non riusciva a dire una parola (relativa – consecutiva - concessiva)
4. Mentre lo ascoltavo, prendevo appunti. (coordinata avversativa – subordinata temporale – subordinata concessiva)
5. Dammi un libro da leggere (consecutiva – finale - relativa)
6. È abbastanza intelligente per capire (finale – consecutiva - causale)
7. Visto che non c'è, vado via. (soggettiva – causale - condizionale)
8. Non si ricordava più con che comitiva Piero partisse. (principale – interrogativa indiretta - oggettiva)
9. Tutti i colleghi, che hanno fiducia in te, ti appoggeranno. (soggettiva – relativa - oggettiva)

## 3) Dal seguente brano, estrarre:

1. Subordinata comparativa
2. Subordinata temporale
3. Subordinata oggettiva

Distribuzione dei punti 1 Domanda 15 2 Domanda 9 3 Domanda 8 4 Domanda -- Totale: 32  
Dr.Hassnaaa Mahmoud Ahmed Firma: Scegli nome docente Firma:

*RSC* *infp.* ✓



El examen está formado por 3 preguntas en 1a

الامتحان مكون من ٣ أسئلة في عدد ١ ورقة/ورقات

I. Analizar sintácticamente las siguientes oraciones compuestas. (16 puntos)

- Quien bien te quiere, te hará llorar.
- Te lo digo en serio porque lo han visto mis ojos.
- Dime con quién andas y te diré quién eres.
- Yo vuelvo a casa y tú te quedas en el despacho con Juan para que acabéis las tareas pendientes.

II. Elige la respuesta correcta. (6 puntos)

- Si no \_\_\_\_\_ en esta situación tan difícil, no te pediría ayuda.  
(Esté/estaba/estuviera)
- Ayer, mi prima me dijo que me \_\_\_\_\_ al concierto el próximo sábado.  
(Invite/invitaría/invitara)
- \_\_\_\_\_ ya habías preparado la comida, puse la mesa. (Como/Para que/Así que)
- Si no hubieras hecho tantos ejercicios, no \_\_\_\_\_ tan rápido. (Habrías mejorado/habías mejorado/habrás mejorado)
- Como no \_\_\_\_\_ el número de teléfono de María, no podrás ponerte en contacto con ella. (Encontrarías/encuentres/encontraras)
- Aunque \_\_\_\_\_ a mares, que no lo creo, yo me \_\_\_\_\_ igualmente de vacaciones. (llueve/iba-llovería/iré-lloviera/iría)
- Conozco a una chica que \_\_\_\_\_ bailar muy bien sevillanas pero necesito buscar a otra que \_\_\_\_\_ bailar tango. (sabe-sabe/sepa-sabe/sabe-sepa)
- Me dijo que te \_\_\_\_\_ hoy y que te \_\_\_\_\_ que no le \_\_\_\_\_ tú.  
(llamara/pediría/llamarías-llamaría/pidiera/llamaras-llamase/pidiera/llamara)

III. Escribe 5 oraciones causales y 5 finales usando los siguientes nexos. (10 puntos)

- Causales: ya que, con el motivo de, como, por, y dado.
- Finales: para que, con tal de, con tal de que, no sea que, ya.

¡Suerte!

Distribución de las notas: 1ª Pregunta 16 2ª Pregunta 6 3ª Pregunta 10 ... Total: 32  
Dr. Isaac Farag التوقيع: Dr. Aly Abdelatif التوقيع:

考试包括 三个考题 印上 一页الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات**1- 回答下列问题**

1-什么是连动句? 举例说明

2-连动句有几个类型? (说出三个类型并举例说明)

3-谈谈无主语句的分类

4-什么是独词句

**2- 改病句并说明原因**

1-北京不仅是中国的政治和文化中心, 而是也是经济中心

2-站住, 不站住, 我开枪!

3-她跟你一样高不高?

4-他去了吃饭。

**3- 按提示造句**

1-下去 (表示动作的持续)

2-兼语句

3-只要. (复句)

4-因为 (后置)



The exam consists of 4 questions printed on 2<sup>a</sup> page/s

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

**(Question 1) Do as shown in brackets:**

1. I've traveled around England for the past few months, and I'm loving every minute of it  
**(Correct the mistake using the appropriate verb forms)**
2. People who smoke inside the building may be fined. **(Rewrite the sentence reducing the adjective clause to adjective phrase)**
3. She **(used to study/has studied/studied)** all the time when she was a student. **(Cross out the word or phrase that does not correctly complete the sentence)**
4. The airline suggests **(to arrive/arriving)** at the airport check-in counter two hours before an international flight. **(Circle the correct answer)**
5. The recipe calls for one **(drop/clove/bar)** of garlic. **(Circle the correct answer)**
6. If it **was** for that party, we never would have met. **(Correct the underlined verb)**
7. We're facing a big challenge. We're managing to stay positive. **(Combine the two sentences into one sentence using even though)**
8. Dave asks his brother, "Do you want to go shopping with me?" **(Rewrite the sentence in indirect speech)**
9. First the chef chops onion, basil, and tomato. Then he combines all the ingredients. **(Rewrite the sentences in the passive voice)**
10. I'm understanding that this is a difficult time for many employees. **(Fix the incorrect verb)**

**(Question 2) Write a paragraph on the following topic:**

Discuss one negative trait in your personality! How does it affect you? How can you overcome it?

← انتظر خلفه

Distribution of the exam marks:  
1st Question 20 2nd Question 8 3rd Question 10 4th Question 10  
Dr. Nihal A. Adel Professor's signature:

Total: 48



The exam consists of 4 questions printed on 2<sup>a</sup> page/s

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

**(Question 3): Complete each sentence with appropriate words from the box:**

employment rate- import- investment- unemployment rate-- export-  
income- standard of living- wages

- 1- Brazil is the world's largest producer of coffee, which is an important ..... for the country.
- 2- As new businesses open and hire more workers, the.....of the city goes up.
- 3- Like many countries, Greece depends heavily on oil from other countries. In fact, oil is the country's largest .....
- 4- When a country's ..... starts to rise, it's usually a sign of weak economy.
- 5- The Swedish people enjoy a high ..... Sweden is among the top 10 richest countries in the world. Literacy rates are close to 100 percent and the life expectancy is high.

**(Question 4): Fill in the blank with the appropriate word:**

1. My parents are really sitting ..... They made a lot of money in the stock market. (rich-poor-pretty)
2. Lighten .....! You need to stop taking your job so seriously. (it-up-over)
3. Suzan likes to stay up past midnight every night. She's what you'd call a .... owl. (night-busy-day)
4. Laura thought she'd have trouble remembering to take her pills. But now, after ten months, it's ..... nature. (first-second-third)
5. Andrea didn't cheat. She won the election fair and .....(easily-circle-square)

**Best Wishes!**

Distribution of the exam marks:  
1st Question 20 2nd Question 8 3rd Question 10 4th Question 10 Total: 48  
Dr. Nihal A. Adel Professor's signature:

L'examen est composé de **4 questions** Sur **2 page/s**الامتحان مكون من **4 أسئلة** مطبوع في عدد **2 ورقة/ورقات****I- Lisez le passage suivant puis répondez aux questions !**

Quels sont les loisirs préférés des Français? Bien évidemment, tout dépend de quelles générations on parle, mais souvent, lorsque les Français sont chez eux, ils apprécient d'écouter un peu de musique, de regarder un petit film (que ce soit à la télévision ou bien en DVD). Depuis l'arrivée des nouvelles technologies, on constate que l'ordinateur occupe une place de plus en plus importante dans les loisirs des Français. Ils l'utilisent principalement pour rechercher où communiquer sur Internet, faire des montages de leurs photos ou de leurs vidéos ou bien pour écouter de la musique ou regarder des vidéos. Beaucoup de français aime jouer aux jeux vidéo, ceux-ci étaient principalement utilisés auparavant par les adolescents, mais cela change. Souvent les jeux vidéo sont utilisés sur un ordinateur ou une console, mais il y a une nouvelle tendance qui prend de plus en plus d'ampleur puisque de plus en plus de personnes jouent sur leur téléphone portable. Mais il existe bien d'autres loisirs chez les Français, notamment le bricolage, laver sa voiture ou s'occuper de son jardin. Les Français sont également très friands de lecture, qu'il s'agisse de romans, des magazines ou des bandes dessinées. Les Français aiment sortir, que ce soit au cinéma, dans les cafés ou principalement pour les étudiants, sortir boire une bière en ville ou aller en discothèque. Un autre type de loisir très apprécié par les Français est le sport, généralement ont peu dire que la préférence des garçons va au football, au tennis, au rugby, au basket ou vers les arts martiaux que sont le judo ou le karaté. Concernant les filles ces dernières ont une préférence pour le tennis, la danse, la natation, l'équitation ou bien la gymnastique. En grandissant, les loisirs sportifs se tournent plus vers le vélo, la marche, la natation ou une petite partie de pétanque.

1. Que font les Français pour se divertir quand ils sont chez eux?
2. Quand les Français sortent, quels sont les endroits où ils vont pour s'amuser?
3. Quels sont les sports préférés par les filles en France?
4. Les Egyptiens et les Français ont des choses en commun pour faire au loisir. Lesquelles?
5. Après qu'on grandit, que font les Français pour le divertissement?



L'examen est composé de 4 questions Sur 2 pages

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

**II- Complétez les phrases selon les consignes entre parenthèses**

- 1- ..... est votre sport préféré ? (Adjectif interrogatif).
- 2- J'aimerais faire du sport mais je n' ..... arrive pas. (Pronom personnel).
- 3- Mes parents habitent ..... Syrie. (Préposition).
- 4- Votre maison est plus spacieuse que ..... = notre maison (Pronom possessif).
- 5- Vous partez ..... ? Samedi prochain. (Adverbe interrogatif).
- 6- Des féculents? Ah oui, j'..... mange assez souvent (Pronom personnel).
- 7- S'il vous plaît, ..... (pouvoir)- vous envoyer tous vos dons à l'adresse suivante! (Conjuguez au présent de l'indicatif).
- 8- Vous téléphonerez à votre oncle? Oui, nous ..... téléphonerons. (Pronom personnel).
- 9- La leçon ..... a expliquée le professeur est très difficile. (Pronom relatif).
- 10- Je prends cette pomme-ci et je te donne ..... (Pronom démonstratif).

**III- Transformez les phrases suivantes à la voix passive:**

- 1- C'est moi qui ai mangé ces gâteaux.
- 2- Le joueur marquait un super but.
- 3- Notre cousin achètera une nouvelle voiture.
- 4- Le président avait inauguré le stade.
- 5- L'arbitre expulse le défenseur.
- 6- L'enfant achète une barre de chocolat.

**IV- En quinzaine de lignes, parlez de l'un des deux sujets suivants:**

- 1- Le travail de la femme.
- 2- Votre métier préféré.

*Bonne chance !*

Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 2

الامتحان مكون من 3 أسلنة مطبوع في عدد 2

**I. Lesen Sie den folgenden Text und beantworten Sie dann folgende Fragen:** (10 Punkte)

Ein Student aus Frankreich machte einmal eine Reise durch Österreich. Er besuchte viele Städte und sah sich die Landschaft mit ihren Bergen und Seen an. Er fuhr meist auf Nebenstraßen, denn er wollte auch das Leben der Menschen auf dem Land kennen lernen. Er fuhr an Bauernhöfen vorbei und sah das Vieh auf den Wiesen. Die Bauern arbeiteten auf den Feldern und fuhren mit ihren Wagen die Ernte nach Hause. Das Wetter war schön, und die Luft war warm.

**Fragen:**

1. Was macht der Student?
2. Was besuchte er und was sah er sich an?
3. Warum fuhr er auf Nebenstraßen?
4. Was machten die Bauern?
5. Wie war das Wetter?

**II. Grammatik:** (30 Punkte)

**A. Bilden Sie Relativsätze!** (10 Punkte)

1. Das Bild zeigt eine schöne Gegend. Das Bild ist in dem Prospekt.
2. Der Mann trug eine Brille. Fußgänger haben den Mann beobachtet.
3. Die Stadt Hamburg hat eine günstige Lage. Sie haben die Stadt Hamburg noch nicht besucht.
4. Die Studenten haben sich gefreut. Der Professor hat den Studenten die Bücher geschenkt.
5. Mein Freund hat mir Zeitungen geschickt. Der Freund wohnt in Neustadt.

**B. Verbinden Sie die folgenden Sätze mit "weil" oder "dass"!** (10 Punkte)

1. Das Wetter wird morgen schön. Ich glaube es.
2. Ich möchte ein Butterbrot essen. Ich habe Hunger.
3. Herr Breuer hat keine Zeit. Er muss um 8 Uhr im Büro sein.
4. Du gehst am Sonntag ins Theater. Es freut mich.
5. Besuchen Sie mich bald! Ich bitte Sie darum.

Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 2

الامتحان مكون من 3 أسلنة مطبوع في عدد 2

**C. Bilden Sie das Perfekt!**

**(10 Punkte)**

1. Ich lege das Besteck neben den Teller.
2. Hier hängt das Bild richtig.
3. Wir sitzen seit einer Stunde im Theater.
4. Er hängt die Landkarte an die Wand.
5. Das Auto steht vor dem Haus.

**III. Übersetzen Sie den folgenden Text ins Arabische!**

**(8 Punkte)**

Frankfurt am Main ist eine deutsche Stadt. Ihre günstige Lage hat diese Stadt zu einem Wirtschaftszentrum der Bundesrepublik gemacht. Ein Sohn dieser Stadt wurde als Dichter sehr berühmt. Sein Geburtshaus ist heute ein weltbekanntes Museum. Auch diese Stadt liegt an einem Fluss. Von seinen Brücken hat man eine schöne Aussicht auf den alten Dom und die moderne Stadt. In jedem Jahr findet dort eine internationale Buchmesse statt.

*Viel Erfolg!*

*Dr. Aiman Mabrouk*

Punktzahlen 1. Frage: 10 2. Frage: 30 3. Frage: 8 Insgesamt: 48  
Dr. Ayman Mabrouk (Unterzeichnung) *Ayman Mabrouk*



Università diMinia

FacoltàAl-Alsun

Dipartimento dItaliano

Sessione diMaggio 2019 (2º semestre)

Anno:III (3º)

Materia:Seconda lingua straniera

Durata:2 ore

L'esame consiste in 3 domande su 2 pagine

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 2 صفحة/صفحات

**1-Leggere il seguente brano, poi rispondere alle domande:**

Gli egiziani amano andare al caffè dove possono incontrarsi e prendere qualcosa come un tè, un caffè, un cappuccino, una limonata o un'aranciata. Piace, inoltre, a molti fumare il narghile malgrado che sia molto dannoso alla salute. Questa cattiva abitudine si è diffusa rapidamente in questi giorni e soprattutto fra i giovani, siano ragazzi che ragazze. L'egiziano, al caffè, non può né pranzare né cenare come farebbe a casa. I caffè sono spesso un vero e proprio ritrovo abituale, dove la gente, giovani e meno giovani si incontra tutti i giorni, e non soltanto per bere qualcosa. Alcuni caffè, soprattutto d'estate, mettono all'esterno sedie e tavolini, e allora la gente si siede e ci passa un pò di tempo prendendo un gelato, una Coca Cola, un caffè o un tè freddo.

**Vero (V) o falso (X):8**

- 1-Piace agli egiziani andare al caffè.
- 2-Al caffè, l'egiziano può pranzare o cenare.
- 3-I caffè chiudono d'estate.
- 4-Il narghile fa bene alla salute.

**2-(Grammatica)20****A-Completare con i pronomi indiretti o combinati adatti:5**

- 1-Mi farai un regalo per il nuovo anno? Sì , .....farò.
- 2-Bambini,.....posso offrire un gelato.
- 3-Signora,.....telefono oggi sera.
- 4-Hai telefonato a Ali? Sì,.....ho telefonato.
- 5-Ci mandi una e-mail? No,.....mando.

**B-Coniugare i verbi traparentesi al passato remoto:(5)**

- 1- Nasser (costruire) l'Alta Diga.
- 2-Dante (nascere) a Firenze.
- 3-Macchiavelli ( partecipare ) alla vita politica del Paese.
- 4-Gli Egizi (scrivere) sui papiri.
- 5-Il poeta Petrarca (leggere) gli antichi.

أنظر خلفه

Distribuzione dei punti | Domanda 8

2 Domanda 20

3 Domanda 20

4 Domanda 00

Totale: 48

Dr. Alya Hussein

Firma: DRa. Alia Hesien

Firma:

Alyya

El examen está formado por 3 preguntas en 2ª página/s

الامتحان مكون من 3 أسئلة في عدد 2 ورقة/ورقات

### I. Lee bien el texto y responde a las preguntas. (10 notas)

#### Me encanta mi trabajo

Carlos es peluquero. Trabaja en una peluquería de señoritas en Madrid. Es una de las peluquerías más caras del centro de la ciudad. Trabaja seis días a la semana, de lunes a sábado. Su horario empieza a las 10 de la mañana y termina a las 6 de la tarde. Normalmente atiende a muchos clientes cada día. A veces, a su peluquería van artistas famosas. Su cliente más conocido es Penélope Cruz.

A Carlos le gusta hablar con sus clientas sobre sus familias y vacaciones. No gana mucho dinero, pero a veces le dan muy buenas propinas. "Me encanta mi trabajo", dice Carlos. "Es muy interesante. Algun día abriré mi propia peluquería".

#### • Preguntas:

1. ¿Cuál es el trabajo de Carlos y dónde trabaja?
2. ¿Cuántos días trabaja a la semana?
3. ¿A qué hora termina de trabajar?
4. ¿Tiene un sueldo muy alto?
5. ¿Qué planes tiene para el futuro?

### II. Haz según está indicado en cada pregunta:

#### A) Completa con el verbo en subjuntivo: (10 notas)

1. No es necesario que ..... (coger) el coche para ir al centro, puedes ir en autobús.
2. Me molesta que los vecinos ..... (poner) la música tan alta.
3. Llama a tus amigos para que ..... (venir/ellos) a tu fiesta.
4. Ángel y Laura están buscando un piso que no ..... (ser) muy caro.
5. Es importante que ..... (ponerse/tú) la corbata para hacer la entrevista.

أنا أكمل الألف

Universidad de Minia - Facultad de Al-Alsun  
Departamento de Español  
Convocatoria: Mayo 2019 (2º semestre)  
Curso: 3º  
Asignatura: Segunda lengua (Español)  
Tiempo: 2 horas



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الإسبانية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2019)  
الفرق: الثالثة  
المادة: لغة ثانية (الإسبانية)  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: SP31202  
تاريخ الامتحان: 2019/05/29

El examen está formado por 3 preguntas en 2ª página/s

الامتحان مكون من 3 أسئلة في عدد 2 ورقة/ورقات

**B) En el texto hay diez errores. Búscalos y corrígelos: (10 notas)**

Me llamo Rosa, Soy ama en casa y vivo de mi marido y mi hija en Granada. Cristina se despierta a las ocho, yo le doy el biberón y juego a ella un rato. A las diez damos un paseo con el perro y de la vuelta paso por el supermercado sobre hacer la compra. Desde la una a las cuatro Cristina duerme la siesta y aprovecho para comer, lavar, planchar y descansar. Con la tarde vamos otra vez en el coche, si hace buen tiempo, y volvemos a casa de las siete, cuando mi marido llega a su trabajo.

**C) Completa con uno de los verbos del recuadro en forma imperativa: (5 notas)**

afeitarse – comprar – cerrar – hacer - salir

1. Tienes mucha barba, Daniel. ....

2. Sr. López, ..... la ventana, por favor.

3. Juan, ..... el periódico

4. Señor, ..... por allí

5. Julio y María, ..... los deberes.

**D) Pon el contrario: (3 notas)**

1. Estos zapatos son mejores que los tuyos.

2. Tú trabajas más que yo.

3. El coche de Mario es menos rápido que el de María.

**III. Escribe un ensayo sobre el consumo de drogas. (10 notas)**

Distribución de las notas: 1º Pregunta 10    2º Pregunta 28    3º Pregunta 10    Total: 48  
Dr. Mohamed Deyab      التوقيع: Dr. Mushira Mahmoud



考试包括二个考题印上一页

الامتحان مكون من: أسئلة مطبوع في عدد ٢ ورقة/ورقات**(一) 使用下列语法结构造句**

快要.....了                  真.....啊

先.....然后                  .....了.....就

从 .....了                  多长时间

**(二) 1-选择”在“、”有“、”是“填空:**

1-北景大学.....清华大学西边。

2-学校外外边.....一个邮局,邮局东边.....一个商店。

3-请问,国家体育场.....哪儿?

4-我们学校里边.....很多楼,教学楼....学校东边,体育馆.....学校西边,教学楼西边.....办公楼。

**2-用在哪儿:**

1-还是: 你坐出租车去坐地铁去?

2-该: 我们往哪个出口走呢?

3-早点: 你还是睡觉吧, 明天早上要上课。

4-半天: 你快来吧, 我们已经等你了。

5-多: 快看, 这里的风景漂亮啊。

6-不过: 我不饿, 有点渴。

**(三) 完成对话**

A: 你明天.....?

B: 有空儿。 .....

考分分配第一题 12 第二题 12 第三题 16 第四题 8 总数: 48

الآن لا يمكن حذف المحتوى

C:\Users\W10&gt;



考试包括二个考题印上一页

الامتحان مكون من ٤ أسئلة مطبوع في عدد ٢ ورقة/ورقات

A: 我们一起去看东方明珠吧。

B: 好啊，我一直想去那儿看看。

A: 你知道 .....?

B: 300 米，它很高。

A: .....?

B: 明天天气不错。

A: .....?

B: 我听了天气预报了。

(四) 请翻译一下:

星期六芳子、佳佳和丽沙一起去看电影。她们要在电影院门口见面。丽沙和芳子很早就到了电影院。她们要在电影院门口见面。丽沙和芳子很早就到了电影院。电影院快要开始了，可是佳佳还没来。芳子她们俩十分着急。丽沙给佳佳打电，佳佳说路上堵车了。过了一会儿，佳佳打电话告诉丽沙，她就要到了。她们非常高兴，因为这个电影很有意思，她们看完了以后，去餐厅吃晚饭。十点钟，她们才回宿舍。

الآن شهادة في  
الآن شهادة في

دعا مهلا



L'esame consiste in 2 domande su 1 pagina

الامتحان مكون من 2 سؤالين مطبوع في عدد 1 صفحة

### Tradurre in italiano i seguenti brani

#### 1. الباب الثاني

##### الجنایات والجناح المضرة بالحكومة من جهة الداخل

##### مادة (86) مكرر

يعاقب بالسجن كل من أنشأ أو أسس أو نظم أو أدار، على خلاف أحكام القانون جمعية أو هيئة أو منظمة أو جماعة أو عصابة، يكون الغرض منها الدعاوة بأية وسيلة إلى تعطيل أحكام الدستور أو القوانين أو منع إحدى مؤسسات الدولة أو إحدى السلطات العامة من ممارسة أعمالها، أو الاعتداء على الحرية الشخصية للمواطن أو غيرها من الحريات والحقوق العامة التي كفلها الدستور والقانون، أو الإضرار بالوحدة الوطنية أو السلام الاجتماعي.

#### 2. باحثون ومتطوعون يسابقون الزمن لاختبار لقاح للوقاية من الإيبولا

مرض فيروس الإيبولا المعروف سابقاً باسم حمى الإيبولا النزفية، هو مرض وخيم يصيب الإنسان وغالباً ما يكون قاتلاً. وينتقل الفيروس إلى الإنسان من الحيوانات البرية وينتشر بين صفوف التجمعات البشرية عن طريق سريانه من إنسان إلى آخر.

يشترك أكثر من 1000 متتطوع في سيراليون في تجارب سريرية من أجل تطوير عقار للحماية من الإصابة بفيروس الإيبولا الذي فتك بأكثر من 11 ألف شخص في دول غرب إفريقيا إبان الموجة الأولى من تفشي الوباء بين أعوام 2013 و2016.

وتقول منظمة الصحة العالمية أن اللقاح حتى الآن يقدم حماية "كاملة" بنسبة مئة بالمائة من الفيروس، وفقاً لآخر احصائيات عُرِضت على المنظمة، ولكن من المرجح أن تتغير تلك النسبة عند جمع المزيد من الأرقام. ويقوم فريق من الأطباء المحليين في سيراليون بمتابعة أثار العقار الجديد على المتطوعين بالرغم من توافر الإمكانيات التي دفعت بعض المختبرات للاعتماد على مولدات كهربائية لعدم ربط مناطقهم بشبكة الكهرباء الوطنية.

bis:

الحبس: l'arresto

غرامة: multa

السجن: la reclusione

Distribuzione dei punti | Domanda 1 | Domanda 2 | Domanda 3 | Domanda 4 | Totale: 24  
Prof.ssa: Alya Hussein Firma: Alya

El examen está formado por 2 preguntas en 1ª

الامتحان مكون من ٢ سؤال في عدد ١ ورقة/ورقات

Traduce los textos siguientes al español:

١- في المناسبات القومية والأعياد الرسمية تشهد السجون المصرية الإفراج عن عدد من السجناء، فيما يسمى

بالإفراج الشرطى عن باقى مدة العقوبة. ومن المنتظر الإفراج عن عدد من السجناء خلال الأيام القادمة بمناسبة الاحتفال بعيد الشرطة وثورة يناير. فما هو الإفراج الشرطى وما هي شروطه؟

يجب على هذه التساؤلات المستشار جمال القيسوني رئيس محكمة الاستئناف، قائلاً: الإفراج تحت شرط يعني بأن تقوم مصلحة السجون عن طريق لجانها المختصة، بفحص ملفات نزلاء السجون والمحكوم عليهم بعقوبات جنائية نهائية مقيدة للحرية، لتحديد مستحقى الإفراج الشرطى عن باقى مدة العقوبة، إذا توافرت فى شأنهم شروط تطبيق هذه المادة عليهم، وذلك تنفيذاً لتوجيهات وزير الداخلية بتطبيق السياسة العقابية بمفهومها الحديث وتوفير أوجه الرعاية ، و عملاً بشعار «السجن تأديب واصلاح وتهذيب».

٢- تجتاح العالم تغيرات مناخية لها أثر كبير على صحة الإنسان والبيئة المحيطة به ، حيث ارتفعت وتيرة حدوث ظواهر طبيعية كالجفاف والفيضانات وغيرها. ووفقاً للعديد من المؤتمرات الدولية الخاصة بالمناخ فإنها تسبب آثاراً طارئة على صحة الإنسان والزراعة والبيئة. ومع تكرار التعرض لموجات من البرد الشديد والتقلبات الجوية الحادة والطارئة، والتي وصلت لحد السيول والبرق والرعد ونزول الصقيع على بعض المناطق، تبدو الحاجة ملحة للتعرف على الأسباب التي أدت إلى ذلك، وإلقاء مزيد من الضوء حول دور الهيئة العامة للأرصاد الجوية في إطلاق التحذيرات للمواطنين واستعدادات الوزارات لمجابهة مواسم السيول خاصةً التي يرتبط عملها بشكل مباشر بمعظم الأنشطة اليومية للمواطنين.

Suerte...





The exam consists of **2 questions** printed on **2<sup>a</sup> page/s**

الامتحان مكون من **٢ سؤال** مطبوع في عدد **٢ ورقة/ورقات**

Answer ALL the following questions:

I. Translate the following passage into English.

(22 Marks)

من: الاتفاقية الدولية للقضاء على جميع أشكال التمييز العنصري

المادة 5

تعهد الدول الأطراف بحظر التمييز العنصري والقضاء عليه بكل أشكاله، وبضمان حق كل إنسان، دون تمييز بسبب العرق أو اللون أو الأصل القومي، في المساواة أمام القانون، لا سيما بقصد التمتع بالحقوق التالية:  
(أ) الحق في معاملة علي قدم المساواة أمام المحاكم وجميع الهيئات الأخرى التي تتولى إقامة العدل،  
(ب) الحق في الأمان علي شخصه وفي حماية الدولة له من أي عنف أو أذى بدني، يصدر سواء عن موظفين رسميين أو عن أية جماعة أو مؤسسة،  
(ج) الحقوق السياسية، ولا سيما حق الاشتراك في الانتخابات -اقتراحًا وترشیحًا- علي أساس الاقتراع العام المتساوي، والإسهام في الحكم وفي إدارة الشؤون العامة علي جميع المستويات، وتولي الوظائف العامة علي قدم المساواة،

(د) الحقوق المدنية الأخرى، ولا سيما:

1. الحق في حرية الحركة والإقامة داخل حدود الدولة،
2. الحق في مغادرة أي بلد، بما في ذلك بلده، وفي العودة إلى بلده،
3. الحق في الجنسية،
4. حق التزوج و اختيار الزوج،
5. حق التملك بمفرده أو بالاشتراك مع آخرين،
6. حق الإرث،
7. الحق في حرية الفكر والعقيدة والدين،
8. الحق في حرية الرأي والتعبير،
9. الحق في حرية الاجتماع السلمي وتكون الجمعيات السلمية أو الانتماء إليها،

(هـ) الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ولا سيما الحقوق التالية:

1. الحق في العمل، وفي حرية اختيار نوع العمل، وفي شروط عمل عادلة مرضية، وفي الحماية من البطالة، وفي نيل مكافأة عادلة مرضية،
  2. حق تكوين النقابات والانتماء إليها،
  3. الحق في السكن،
  4. حق التمتع بخدمات الصحة العامة والرعاية الطبية والضمان الاجتماعي والخدمات الاجتماعية،
  5. الحق في التعليم والتدريب،
  6. حق الإسهام علي قدم المساواة في النشاطات الثقافية،
- (و) الحق في دخول أي مكان أو مرفق مخصص لانتفاع سواد الجمهور، مثل وسائل النقل والفنادق والمطاعم والمcafes والملاهي والمدارس والحدائق العامة.

Distribution of the exam marks  
Dr. Saudi Sadiq Professor's signature:

1<sup>st</sup> Question 22 2<sup>nd</sup> Question 10

Total: 32

Saudi Sadiq



## II. Translate the following passage into English.

(10 marks)

جامعة المنيا  
كلية الألسن  
وحدة الخريجين

## شهادة مؤقتة

تشهد كلية الألسن، جامعة المنيا أن السيد ..... قد حصل على درجة الليسانس في قسم اللغة الإنجليزية، دور مايو 2014، بتقدير جيد جداً مع مرتبة الشرف وبمجموع تراكمي 729 درجة وبنسبة مئوية %85.

اعتمد مجلس الكلية الدرجة بتاريخ 2018/7/25.  
أعطيت له هذه الشهادة بناءً على طلبه لتقديمها لمن يهمه الأمر.  
تحريراً في 2018/8/14

شئون الخريجين	مسجل الكلية	وكيل الكلية لشئون الطلاب	يعتمد... عميد الكلية والتعليم
---------------	-------------	--------------------------	----------------------------------

سُددت رسوم الشهادة بموجب قسيمة رقم 12443 بتاريخ 2018/8/13.  
في حالة أي قشط أو تعديل أو تغيير، تعتبر الشهادة لاغية.

*Best Wishes  
Dr Saudi Sadiq*

Distribution of the exam marks  
Dr. Saudi Sadiq Professor's signature:

1<sup>st</sup> Question 22 2<sup>nd</sup> Question 10

Total: 32

Saadi

بقيمة الأسئلة خلف الورقة ←



考试包括 一个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 1 سؤال مطبوع في عدد 1

## 1. 请把下列段落翻译成中文

- يسرنى إفادتكم علماً بأننى أفرض القنصل الاقتصادي والتجارى الجديد حامل جواز سفر رقم 2019 بالتوقيع على حساب اليورو رقم 2000 فى فرعكم الموقر ، التابع للمكتب الاقتصادي والتجارى للقنصلية العامة لدولة الصين ، حيث سيتمتع بكافة حقوق هذا الحساب اعتباراً من تاريخ إشعارى هذا اليوم ، فيرجى منكم التكرم باتمام الإجراءات اللازمة المتعلقة بذلك . (6 درجات)
- لما تعهدتم بكتابكم على تأمين وصول البضاعة إلى مدينة الإسكندرية يوم 27 مايو 2019 في ميناء الإسكندرية وفق العينات المرسلة من قبلنا ، ولما مضى على هذا التاريخ مدة أربعة أسابيع ولم تصل البضاعة المطلوبة ، وتبدل الأسعار في الأسواق ، فإنه يؤسفنى أن أعلم حضرتكم أننا فسخنا الإتفاقية ، محتفظين لأنفسنا بالمطالبة بالعطاء والضرر . (6 درجات)
- أن استخدام جهاز الميكروويف لتسخين الطعام قد يحدث تركيبة كيميائياً مسمماً وفي بعض الأحيان مسرطناً ، كما يتسبب في إفقد الطعام جزءاً كبيراً من قيمته الغذائية . يرى باحث أمريكي أن التسخين عبر جهاز الميكروويف هو تسخين فيزيائي لا يحدث تغيرات في بنية الذرات ، لذا فإن الإستعمال العادى له لا يسبب ضرراً لجسم الإنسان . التسخين عبر الميكروويف هو نمط تسخين يعتمد على تحويل الموجات الصغيرة التي يستقبلها جسم ما ويتحولها إلى طاقة حرارية . (6 درجات)
- إن حكومة دولة جمهورية الصين الشعبية وحكومة دولة جمهورية مصر العربية رغبة منها في توثيق أواصر الصداقة القائمة بين الحكومتين والشعبين وتنمية علاقات التعاون الاقتصادي والتجاري بين البلدين على أساس المساواة والمنفعة المتبادلة ، فقد اتفقا علىبذل جهودهما لتطوير وتوسيع التعاون في المجالات التجارية والإقتصادية والإستثمارية والفنية بين البلدين وفقاً للقوانين واللوائح السارية المعمول بها في كلا البلدين . (6 درجات)

考分分配

第一题 24

第二题

第三题

第四题

总数: 24

Dr. Mohamed El Sheikh

: التوقيع

محمد الشيخ

Dr. Dalia Tantawy 老师 签字



L'examen est composé de 5 Questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 5 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة

**Traduisez en français les passages suivants**

1. يُنشئ عقد الإيجار علاقة بين المالك والمستأجر تقوم على التراضي ويلتزم المؤجر بمقتضى ذلك العقد أن يمكن المستأجر من الانفصال بشيء معين مدة معينة لقاء أجراً معلوم.  
(5 points)

2. المجموعة الشمسية هي النظام الكوكبي الذي يتكون من الشمس وما يدور حولها من أجرام بما في ذلك الأرض والكواكب الأخرى. ويشمل النظام الشمسي أجراماً أخرى صغيرة كالكواكب القزمة والكويكبات والنواياك والمذنبات كما توجد توابع الكواكب وتسمى بالأقمار. يوجد العديد من أجرام النظام الشمسي التي يمكن رؤيتها بالعين المجردة غير الشمس والقمر وهي عطارد والزهرة والمريخ والمشترى وزحل.  
(7 Points)

3. تساعد شبكات التواصل الاجتماعي الصحفيين في الحصول على الأحداث والأخبار المتنوعة دون الحاجة إلى انتقالهم من مكان إلى آخر.  
(5 Points)

4. في عام ألف وتسعمائة وأثنين وأربعين، أعلنت الولايات المتحدة الأمريكية عن أخطر مشروع حربى في التاريخ، مشروع منهان، في محاولة لبناء أول قنبلة نووية، وأجرى أول اختبار ناجح لقنبلة نووية في "نيوميكسيكو". أُسقطت أول قنبلة نووية على مدينة "هiroshima" و "ناجازاكى" اليابانيتين، مما أدى إلى إنهاء الحرب العالمية الثانية وإطلاق عصر جديد من الأسلحة النووية والتي تعد من أسلحة الدمار الشامل.  
(7 Points)

5. القانون هو مجموعة من القواعد والأسس التي تنظم سلوك أفراد المجتمع، والتي يجب على أفراده اتباع القانون وهو علم من العلوم الاجتماعية، موضوعه الإنسان وسلوكه مع نظائره، أعماله وردود أفعاله، وهذا موضوع ضخم، متغير المضامون. ومن مفاهيم القانون أنه: "تشريع يصدر للتطبيق على مستوى الدولة ككل وبعد وضع القانون وتطبيقه قد تظهر به بعض التغيرات فتظهر الحاجة إلى تعديل القانون لمواكبة المعطيات الجديدة لذا كان لابد للمجتمع من نظام يحكم العلاقات بين الناس ويفرض الأمان في المجتمع"  
(8 Points)

Fin de l'épreuve

Bonne chance !

Die Prüfung besteht aus 2 Fragen in einem Umfang von einer Seite

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في صفحة واحدة

## Übersetzen Sie folgende Texte ins Deutsche.

### I. تناول الفاكهة يخفض خطر الوفاة المبكرة لمرضى الفشل الكلوي

عادةً ما يرتبط ارتفاع معدل تناول الخضر والفاكهه بانخفاض معدل الوفيات المبكرة في الأشخاص الذي يعانون من أمراض القلب الوعائية، بينما يوصي الأطباء المرضى المصابين بالفشل الكلوي بعدم تناول أنواع كثيرة من الخضر والفاكهه لما تسببه من تراكم البوتاسيوم في الدم. إلا أنه وفق دراسة حديثة نشرت في دورية أمريكية فإن تلك التوصيات ليس لها أي مبرر على الإطلاق، حيث أن الحد من تناول الخضر والفاكهه قد يحرم المرضى من فوائد تلك الأطعمة.

وتشير الدراسة إلى أن تناول حصص أكبر من الخضر والفاكهه يُسهم – على عكس ما هو شائع – في خفض معدلات الوفاة عند مرضى الفشل الكلوي، إلا أنه هناك حاجة لتجارب إضافية لدعم هذه النتائج.

مريض الفشل الكلوي: Dialysepatient      تراكم: Anreicherung      مبكر: vorzeitig

### II. عقد عمل

إنه في 20 ديسمبر عام 2015 تم الاتفاق بين كل من:

..... الشركة العربية للمواد الغذائية ومقرها الرئيسي مدينة ..... ، ويمثلها السيد / ..... – طرف أول –

وبين السيد / ..... المصري الجنسية بموجب جواز السفر رقم A32561 الصادر بتاريخ 2015/7/31 – طرف ثان –

#### المادة الأولى: طبيعة العقد

قبل الطرف الثاني أن يعمل في وظيفة مترجم، وذلك في مدينة ..... أو أي مكان آخر حسب متطلبات العمل.

#### المادة الثانية: مدة العقد

يسري هذا العقد اعتباراً من 20/12/2015 لمدة غير محددة.

#### المادة الثالثة: الراتب

يُدفع للطرف الثاني مع نهاية كل شهر راتباً قدره 5000 (خمسة آلاف) جنيه.

#### المادة الثامنة:

الطرف الثاني ملتزم باحترام الأنظمة الداخلية التي وضعها الطرف الأول والمصدق عليها بالقانون.

#### المادة العاشرة:

حرر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية، وقد احتفظ كل من الطرفين بنسخة منه بعد قرائتها والتوجيع عليها.

القسم	اسم المقرر	لغة عربية (مقال-مراجع-مطاعلات)	الدرجة الكلية لامتحان التحريري	الثانية وثلاثون درجة	الثالثة	زمن الامتحان	ساعتان	امتحان الفصل الدراسي وتاريخه	الثاني (٢٠١٩ / ٥ / ٢٢)	جميع الأقسام
-------	------------	--------------------------------	--------------------------------	----------------------	---------	--------------	--------	------------------------------	------------------------	--------------

## أجب عن الأسئلة الآتية:

س-1- ضع علامة (√) أو (✗) أمام العبارات التالية، مع تصحيح الخطأ: (ست عشرة درجة)

- ١- علمُ الصرَّفِ يبحثُ في الكلمة من جهة الإعراب والبناء. ( )
  - ٢- حروفُ الميزانِ الصرَّفيِّ هي (العين واللام والفاء) على الترتيب. ( )
  - ٣- حروفُ (سالمونيهما) تكونُ زائدةً في كلِّ الأحوال. ( )
  - ٤- الوزنُ الصرَّفيُّ للفعل (أحسن) هو ( فعل). ( )
  - ٥- الوزنُ الصرَّفيُّ للفعل (أيسَ) هو ( فعل). ( )
  - ٦- الوزنُ الصرَّفيُّ لكلمة (حادي) العدد هو (فاعل). ( )
  - ٧- المحذوفُ من أفعال الأمر: (خذْ - كُلْ - مُرْ - سَلْ) هو الفاء. ( )
  - ٨- يتغيرُ وزنُ الفعل الماضي الثلاثيِّ المجرد المبنيِّ للمعلوم تبعًا لتغير حركة الفاء. ( )

س-٢- أجب عما يأتى: (ست عشرة درجة)

- ١- اصنِّع جدولًا توضح فيه الفرق بينَ الفعلين الماضيين: (رأى) و (أرَى) من حيثُ التصريف مع ضمائر المخاطب. (أربع درجات)

٢- وَضْحٌ بالأمثلة: متى يبدأ فعلُ الأمرِ بهمزةٍ وَصْلٍ؟ ومتى تكون همزُه الوصلِ مضمومةً؟  
ومتى لا يبدأ بهمزةٍ وَصْلٍ؟ (أربع درجات)

٣- أعددتَ بحثاً في موضوعٍ من موضوعاتِ الأدب العربي. أكتبْ مقالاً عنه في ثلاثةِ صفحاتٍ مشفوعاً بالمراجع التي استعنتَ بها. (ثمانى درجات)

انتهت الأسئلة: مع أطيب التمنيات بالنجاح،،،

د/ عربی محمد احمد

Università di Minia - Facoltà Al-Alsun  
Dipartimento di Italiano  
Sessione di Maggio 2019 (2º semestre)  
Anno: III (3º)  
Materia: Letture e tema  
Durata: 3 ore



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الإيطالية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2019)  
الفترة: الثالثة  
المادة: مطالعات ومقال  
الزمن: ثلاثة ساعات  
كود المادة: IT3204  
تاريخ الامتحان: 2019/05/20

L'esame consiste in 3 domande su 1 pagina

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 صفحة

## RISPONDETE ALLE SEGUENTI DOMANDE!

### 1. Parlate brevemente di TUTTO quanto segue (150-200 parole) (12 punti)

- a. I film di Roberto Benigni e il rapporto che lega l'attore toscano con la Divina Commedia!
- b. La Regata Storica e il Palio di Siena!
- c. Chi è Montalbano?

### 2. Da chi andare se ...? Abbinate ciascun caso e sintomo allo specialista corrispondente.

(Attenzione! Ci sono due parole in più) (4 punti)

- |   |                    |
|---|--------------------|
| ...abbiamo problemi alla vista?           | a. medico generico |
| ...dobbiamo fare un piccolo intervento?   | b. veterinario     |
| ...il vostro gatto deve essere vaccinato? | c. chirurgo        |
| ...il bambino sta male?                   | d. fisioterapista  |
|   | e. pediatra        |
|   | f. oculista        |

### 3. Scrivete in UNO di questi temi (250-300 parole) (16 punti)

- a. L'emigrazione;
- b. L'amicizia;
- c. L'importanza del computer oggi.

BUON LAVORO!

Distribuzione dei punti 1 Domanda 12 2 Domanda 4 3 Domanda 16 -- Totale: 32  
Dr. Saber Mahmoud Abdelmontaleb Firma: Scegli nome docente Firma:

考试包括 三个考题 印上 一页الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١(一) 请你从下面文章选择一张, 写 600 字以上

- 1- 介绍一下一个给你留下深刻的印象。
- 2- 谈谈你对爱情有什么看法。
- 3- 过去的我和现在的我。

(二) 阅读:1-读短文与回答问题:

说起健康，人们十有八九会想到吸烟。把两者联系在一起，往往使吸烟者觉得不好意思。可是，最早谈论吸烟是不是危害健康的。谁敢说不是吸烟者自己呢？毕竟还是他们最关心这个问题吧。实际上，现在大多数吸烟者已经明确意识到，吸烟的确危害身体健康。问题是，他们对多年养成的嗜好无可奈何。

- 1- 为什么说吸烟有害？
- 2- 你同情吸烟者的烦恼吗？
- 3- 吸烟者的烦恼主要是什么？

2- 请你用下面的词造句:

- |              |              |                |                |                |
|--------------|--------------|----------------|----------------|----------------|
| <u>1-</u> 讲究 | <u>2-</u> 分明 | <u>3-</u> 故意迟到 | <u>4-</u> 控制不了 | <u>5-</u> 无可奈何 |
| <u>6-</u> 吃惊 | <u>7-</u> 难怪 |                |                |                |

考分分配

第一题 16

第二题 9

第三题 7

第四题 --

总数: 32

Go  
[Handwritten signature]

El examen está formado por 2 preguntas en 2ª

الامتحان مكون من ٢ سؤال في عدد ٢ ورقة/ورقات

I- Lee el siguiente texto y contesta las preguntas:

### LA ALCAZABA DE ALMERÍA

La Alcazaba de Almería se divisa desde cualquier punto de la ciudad y es la mayor de las ciudadelas construidas por los árabes en España. Su construcción fue iniciada en el año 955 por Abd El Rahmán III y terminada por Hayrán, rey taifa de Almería, en el siglo XI. Tras la conquista cristiana es reformada por los Reyes Católicos y Carlos I. Sus casi mil años de historia nos ha permitido conocer la evolución experimentada en la arquitectura militar durante la dominación musulmana de Andalucía, debido a su construcción en diferentes fases y épocas, así como el origen y evolución de la ciudad de Almería. Situada en un cerro aislado, la Alcazaba es una sólida y extensa fortaleza con murallas de más de tres metros de anchura y cinco de altura. Posee tres recintos amurallados, uno de los cuales fue construido por los Reyes Católicos. Fue residencia real y hoy permanece en pie el palacio de Al-Mutasin con todas sus estancias, su mezquita, convertida en iglesia desde finales del siglo XV, y sus baños. Tiene una sola puerta de acceso, casi invisible por las enormes murallas, y amplias estancias de techos abovedados y puertas góticas. La Alcazaba queda al sur conectada con la ciudad, y al norte el Cerro de San Cristóbal, que termina por definir un espacio único, de indudable interés cultural. Desde lo alto de las murallas de la Alcazaba se pueden observar unas maravillosas vistas de la ciudad y del puerto.

انتظر خالفة →

El examen está formado por 2 preguntas en 2<sup>a</sup>

الامتحان مكون من ٢ سؤال في عدد ٢ ورقة/ورقلات

### Las preguntas:

1. ¿Cuándo y quién empezó la construcción de la Alcazaba de Almería?
  2. ¿Qué parte de la Alcazaba permanece aún en pie?
  3. ¿Cómo son los muros que rodean la Alcazaba?
  4. ¿Con cuántos recintos cuenta?
  5. ¿Qué podemos ver desde la Alcazaba?
  6. Habla un poco sobre: La mezquita de Córdoba y La Alhambra de Granada.
- (22 puntos)

### II- Internet se ha convertido en una herramienta muy útil para la educación de los niños y los adolescentes. Escribe un ensayo destacando:

- La importancia de la internet en la educación.
- Los riesgos de internet para niños y adolescentes.
- Los consejos de seguridad para el uso de la Internet por niños.

(10 puntos)



Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 1 Seite

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1

**I. Schreiben Sie einen Aufsatz zu (einem) der folgenden Themen: (12 Punkte)**

a. **Das Bildungssystem** ist in Ägypten und Deutschland einerseits ähnlich, andererseits unterschiedlich.

b. **Gesundheit** ist nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts.

**II. Beantworten Sie folgende Fragen: (10 Punkte)**

1. Nennen Sie die Eigenschaften eines guten Aufsatzes und erklären Sie dann nur zwei davon!
2. Behandeln Sie die Punkte, die man bei der Lügengeschichte beachten soll! Schreiben Sie dann ein Beispiel dafür!

**III. Lesen Sie den folgenden Text und beantworten Sie dann folgende Fragen:**

(10 Punkte)

**Münchhausensabenteuer**

Es war wenige Monate vor meiner Reise nach Amerika. In einer wichtigen Sache musste ich nach Kaireo reisen. Ich hatte viele Diener bei mir. Aber auf meiner Reise hatte ich das Glück, noch mehr Diener zu bekommen. Nicht weit von Konstantinopel sah ich einen sehr kleinen Mann. An jedem Bein trug er eine große, schwere Kugel. Trotzdem konnte er sehr schnell laufen.....

**Fragen:**

1. Warum hatte Münchhausen Glück auf seiner Reise nach Ägypten?
2. Wieviele Diener hat er bekommen?
3. Beschreiben Sie die Eigenschaften der neuen Diener!
4. Worüber freute Münchhausen sich beim Sultan in der Türkei?
5. Wie konnte Münchhausen Tokair aus Wien in kurzer Zeit bringen?

Université de Minia

Faculté Al-Alsun

Département de Français

Examen du 2ème Semestre (session mai 2019)

Année: 3 ème Année

Matière: Lecture dirigée et Dissertation

Durée: 3 heures

L'examen est composé de 3 questions Sur 1 pageالامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ١ ورقة

1 – La pièce de théâtre « *On ne badine pas avec l'amour* » d'Alfred de Musset est considérée comme un drame de l'orgueil. Commentez

2 – Expliquez l'importance de la scène d'exposition dans « *On ne badine pas avec l'amour* » de Musset.

3 – Pourquoi, d'après vous, le dénouement de « *On ne badine pas avec l'amour* » de Musset, est-il inattendu ?

Distribution des notes

1ère question 12

2ème question 10

3ème question 10

Totale: 32

Dr. Noha Zaki Hafez

Signature du Prof

Noha



The exam consists of 4 questions printed on 2<sup>nd</sup> page/s

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

### Part III (5 M)

#### **Correct the Underlined Word (s):**

- 1- After too hours of typing , Lin was to tired to type any longer.
- 2- Your sometimes surprised by who you're friends turn out to be in difficult times.
- 3-There relationship developed into love as the years passed, and now, in midlife, their newly weds.
- 4-Karen seems so troubled about losing her job that I adviced her to seek the advise of a professional counselor.
- 5- It was easy to except the book's plot , accept for one coincidence at the very end.

### Part IV (2M)

#### **Correct the Faulty Structure:**

- 1- My job includes checking the inventory, initialing the orders, and to call the suppliers.
- 2- The politician trusted no one , rewarded loyalty and was dependent only on his own instincts.

Best wishes



The exam consists of 4 questions printed on 2<sup>a</sup> page/s

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 2 ورقة/ورقات

### Part I (15 M)

**Write an Essay of Comparison or Contrast on One of the Following Topics:**

- Two different jobs you would like to apply for.
- Getting married and getting divorced.
- Two vacations you have spent in different places.

### Part II (10 M)

**The Following Sentences Include Words that Are Confused and Often Misused between Brackets. Choose the Correct Word and Fill in the Blanks:**

- 1- Scientists have studied the ----- of large quantities of saccharine on lab animals but have yet to learn how similar amounts ----- human beings. (affect- effect)
- 2- After the team of surgeons consulted ----- themselves they decided that the bullet was lodged ----- two of the patient's ribs. (between-among)
- 3- ----- those books on the table , I plan to use these magazines stacked ----- me while doing my research paper. (beside – besides)
- 4- Because she is quick to ----- new things , Mandy offers to ----- me the latest video games. (teach- learn)
- 5- Most people think the library is ----- a good place to study, but I find the extreme -----distracting. (quite-quiet)

p.t.o



The exam consists of 3 questions printed on 1 page

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

## A

Answer ONE of the Following Questions: (18 Marks).

- 1- Shakespeare's *Antony and Cleopatra* presents different types of characters among which Antony ad Caesar are central ones. Write a critical essay to contrast the previously- mentioned figures.
- 2- In *Antony and Cleopatra* Shakespeare shows that there is a sort of defect in the notion of honour as adopted by the Romans. Illustrate.

## B

Answer the Following Question: (14 Marks)

- 3-“ In *Pygmalion* , Shaw's idea of a classless society is a fascinating one” . Elaborate.

Best Wishes

考试包括 二个考题 印上 一页الامتحان مكون من ٢ سؤال مطبوع في عدد ١(一) 请你回答下面的问题:

- 1- 孙中山是谁？为什么辛亥革命没有完成反帝反封建的历史任务？
- 2- 1919 年为什么爆发了五四运动？五四运动的结果是什么？
- 3- 国民党“一大”的召开标志着什么？国民党“一大”后果是什么？
- 4- 茅盾的长篇小说（子夜）的主要内容是什么？
- 5- 汉字的构成要有几种方法？介绍一下。

(二) 填上适当的词:

- 1- -----年-----月武昌起义成功了。
- 2- 四川发生了-----运动。
- 3- 1922 年 1 月是-----罢工，而-----年-----月是京汉铁路工人罢工。
- 4- 国民政府开始了北伐是为了-----，-----，-----。
- 5- 老舍的主要代表作品是-----，-----，-----。
- 6- 茅盾的主要代表作品是-----，-----，-----。

考分分配

第一题 10

第二题 6

第三题 --

第四题 --

总数: 16

卷面分  
10

superficiale e oziosa della nobilità.

- 3- Completeate le frasi seguenti con le risposte date!

  1. Lo stile del poeta Giovan Battista Marino venne imitato da molti poeti definiti,  
appunto .....
  2. L'operazione di Tommaso Campanella è .....
  3. Fra i scienziati più famosi del Seicento ricordiamo .....
  4. Il filosofo J. J. Rousseau, nell'opera ..... analizza il potere come  
accordo libero tra uomini.
  5. .... di ..... è una satira in versi per ridicolizzare la vita

3.- Complete le frasi seguenti con le risposte date!

- 2- Vero (✓) o falso (✗). Correggete gli eventuali errori!

  - Il Barocco è un arte fedele alle norme codificate dal Concilio di Trento, ha infatti lo scopo di convincere lo spettatore delle vertità della fede cattolica.
  - La notte di Galileo Galilei in Campo dei Fiori, a Roma segna, simbolicamente la fine del Rinascimento più illuminato e inaugura la figura dell'intellettuale perseguitato dalla Chiesa.
  - Alessandro Tassoni è uno scrittore antiristotelico e antisognolo e l'inventore del poema eroicomico.
  - Gli illuministi criticano la politica e la considerano colpevole di mantenere nella popolazione l'ignoranza, la superstizione, il fanatismo.
  - La rivista La voce è stata fondata da due fratelli, Alessandro e Pietro Verri.

2- Vero () o falso (). Correggete gli eventuali errori!

I - Risphodele a una sola domanda:

- 3.- La poesia di Giuseppe Parini è critica alla nobiltà. Argumenta;  
2.- Il seicento è legato ai cambiamenti dei metodi artistici. Argumenta;





El examen está formado por 3 preguntas en 1ª página/s

الامتحان مكون من 3 أسئلة في عدد 1 ورقة/ورقات

**I) Completa las frases siguientes con las palabras adecuadas:**

1. La última tierra conquistada era.....
2. El poeta protugués.....contribuyó de una manera decisiva a la difusión del Petrarquismo en Perú.
3. .....es un poeta peruano que tiene una actitud satírica contra los médicos.
4. ..... del colombiano.....es el primer documento narrativo de importancia en la época colonial.

**II) Contesta a las preguntas siguientes:**

1. ¿Cuál era el objetivo de Bernal Díaz del Castillo al escribir *La verdadera historia de la conquista de la Nueva España*?
2. En los momentos iniciales de la presencia hispánica en el territorio americano, el romance fue una parte importante de la nueva cultura. ¿Por qué?
3. Con *El Primero Sueño*, Sor Juana Inés de la Cruz manifiesta su inquietud científica. Explica esta frase.
4. ¿Cuáles son las características del teatro didáctico (jesuita)?
5. *Los empeños de una casa*, de Sor Juan Inés de la Cruz es un documento teatral completo. Explica esta frase.
6. ¿Cuáles son las razones de escasear el género narrativo en la época colonial?

**III) Lee los versos siguientes y contesta a las preguntas:**

Mira Nero de Tarpeya

A Roma cómo se ardía

Gritos dan niños y viejos

Y él de nada se dolía

1. ¿A qué género poético pertenecen estos versos?
2. ¿Quién los dijo? ¿A quién?
3. ¿En qué ocasión se dijeron?
4. ¿En qué libro de crónicas aparecen estos versos?

Viel Erfolg!

- a. Wie war die Form der Literatur im Humanismus?
  - b. Was versteht man unter dem Begriff (Fastnachts)spiel
  - c. Schreiben Sie kurz über Martin Luther?
  - d. Definieren Sie den Begriff (Frühneuhochdeutsch)!

## II. Beantworten Sie die folgenden Fragen!

- a. Wie wurde der Fall der Literatur nach dem unvermittelten Ende der mittelhochdeutschen Versepik und Lyrik?

b. Was beschrieben die Wetterroniken?

c. Was für Texte fanden sich in der Volksprache der frühneuhochdeutschen Literatur?

d. Welchen Einfluss hatte das geistliche Spiel in der frühneuhochdeutschen Literatur?

1. Beantworten Sie die folgenden Fragen!



Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 2 Seiten

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ٢ صفحة/صفحات

Übersetzen Sie bitte die folgenden Texte ins Arabische!

### 1. Die Energiewende in Deutschland

Es gibt noch viel Streit und keine Einigung über die Energiewende in Deutschland, besonders nach der Katastrophe in Japan. Die Bilder aus Fukushima waren so schrecklich, dass die Bundeskanzlerin Merkel zu ihren Mitarbeitern sagte, dass das das Ende der Kernenergie in Deutschland bedeute. Deshalb sprechen die Befürworter der Kernkraft in Deutschland gern von der Brückentechnologie, Atomkraft als Übergangslösung ins solare Zeitalter. 2011 stimmte die Mehrheit im Bundestag für das Ende der Kernenergie. Seitdem gilt das Motto: Raus aus der Kernkraft im schnellen Tempo, massiver Ausbau von erneuerbaren Energien.

### 2. Die Europäische Union und die Flüchtlingskrise

In der heutigen Zeit befindet sich Deutschland in einem massiven Umbruch wegen der EURO-Krise und der Zuwanderung aus Kriegs- und Krisengebieten. So ist die Flüchtlingskrise eine Herausforderung, aber Menschenrechte und der Schutz von Flüchtlingen sind Teil der deutschen Prinzipien. In einigen europäischen Ländern diskutieren die Bürger so darüber, wie die EU mit der Flüchtlingskrise umgeht. Viele halten die Flüchtlinge, die nach Europa kommen, für eine Bedrohung der europäischen Identität, obwohl viele Zuwanderer ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache sowie Grundkenntnisse der Rechts- und Gesellschaftsordnung in Deutschland haben.



Die Prüfung besteht insgesamt aus 3 Fragen in einem Umfang von 2 Seiten

الامتحان مكون من ٣ أسئلة مطبوع في عدد ٢ صفحة/صفحت

### 3. Gesetz über den Aufenthalt zum Zweck der Ausbildung von Ausländern im Bundesgebiet und Anerkennung von Schulabschlüssen

Viele ausländische Studierenden aus der ganzen Welt möchten gern in Deutschland studieren. Einige bekommen Stipendien von vielen deutschen Stiftungen, die für spezielle Studiengänge Zuschüsse gewähren. Die meisten Stipendien für ausländische Studenten gibt es beim DAAD, dem Deutschen Akademischen Austauschdienst. Die Studierenden erhalten die notwendigen Informationen zu schulischen Abschlüssen und Anerkennungsverfahren in unterschiedlichen Behörden, in denen man die Anerkennung der im Ausland erworbenen Schulabschlüsse beantragen kann. In einigen Bundesländern muss man einen längerfristigen Aufenthaltstitel (Niederlassungserlaubnis bzw. Aufenthaltserlaubnis) nachweisen.

Einem Ausländer kann zum Zweck des Studiums an einer staatlichen oder staatlich anerkannten Ausbildungseinrichtung eine Aufenthaltserlaubnis erteilt werden. Die Aufenthaltserlaubnis zum Zweck des Studiums darf nur erteilt werden, wenn der Ausländer von der Ausbildungseinrichtung zugelassen worden ist. Die Geltungsdauer bei der Ersterteilung und Verlängerung der Aufenthaltserlaubnis für ein Studium beträgt mindestens ein Jahr und soll zwei Jahre nicht überschreiten

Nach erfolgreichem Abschluss des Studiums kann die Aufenthaltserlaubnis bis zu 18 Monaten zur Suche eines diesem Abschluss angemessenen Arbeitsplatzes verlängert werden. Die Aufenthaltserlaubnis berechtigt während dieses Zeitraums zur Ausübung einer Erwerbstätigkeit.

Punktzahlen 1. Frage: 7 2. Frage: 7  
Dr. Osama Ismaiel Zidan (Unterzeichnung)

3. Frage: 10  
أ.س. زيدان

Insgesamt: 24  
Choose Professor's name  
(Unterzeichnung)



El examen está formado por 1 pregunta en 1ª página/s

الامتحان مكون من 1 سؤال في عدد 1 ورقة/ورقات

### Traduce al árabe el texto siguiente

#### ¿Qué es un agujero negro?

Los agujeros negros, están formados por enormes cantidades de materia comprimida en un área pequeña, según la NASA, creando un campo gravitatorio masivo que atrae todo lo que lo rodea, incluida la luz.

También tienen una forma de sobrecalentar el material a su alrededor. El material se acumula alrededor de los agujeros negros, se calienta a miles de millones de grados y alcanza casi la velocidad de la luz.

Stephen Hawking, el fallecido astrofísico británico que dedicó su vida a estudiarlos, había dicho que "los agujeros negros son más extraños que cualquier cosa que hayan soñado los escritores de ciencia ficción".

La inmensa gravedad que hay en un agujero negro se traga todo lo que cruza el Horizonte de eventos. Ni siquiera la luz puede escapar de ahí.

"Desde afuera, no se puede saber lo que hay dentro de un agujero negro", dijo Hawking en una conferencia en Chile en 2008.

"Puedes tirar televisores, anillos de diamantes o incluso a tus peores enemigos en un agujero negro, y todo lo que el agujero recordará es la masa total y el estado de rotación".

Según Hawking, eso significa que un agujero negro contiene montones de información que no se ve, pero está ahí.

Así, el tamaño de un agujero negro refleja la cantidad de información que tiene en su interior.

Distribución de las notas: 1º Pregunta 00 2º Pregunta 00 3º Pregunta 00 4º Pregunta 00 Total: 24  
Elige el profesor de la asignatura التوقيع: Elige el profesor de la asignatura التوقيع:



L'esame consiste in 3 domande su 2 pagine

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 2 صفحة/صفحت

**Traducete in arabo:**

**(1) DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (art. 46 D.p.r. 445/2000)**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ e residente a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) in via/piazza \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_ di cittadinanza \_\_\_\_\_ consapevole della responsabilità penale e delle conseguenti sanzioni cui può andare incontro in caso di falsa dichiarazione, ai sensi dell'articolo 76 del dpr 445/2000, nonché della decaduta dei benefici eventualmente conseguiti a seguito del provvedimento adottato, così come previsto dell'art. 75 del dpr 445/2000

**DICHIARA**

1. di essere nato a \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_
2. di essere residente in \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_) C.a.p. \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_
3. di essere cittadino italiano o di uno Stato appartenente alla Comunità Europea secondo le risultanze del comune di \_\_\_\_\_
4. di essere di stato civile \_\_\_\_\_

Le dichiarazioni 1, 2, 3, 4, non devono essere rilasciate se viene esibito all'addetto un documento d'identità, in corso di validità, dal quale risultano gli stessi dati. In tal caso la registrazione dei dati avviene attraverso l'acquisizione della copia fotostatica non autenticata del documento stesso.

Distribuzione dei punti 1 Domanda 10 2 Domanda 10 3 Domanda 4 -- Totale: 24  
Dr.Hassnaaa Mahmoud Ahmed Firma: Scegli nome docente Firma:



L'esame consiste in 3 domande su 2 pagine

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 2 صفحة/د

## (2) Marte: secondo la Nasa, acqua salata presente allo stato liquido

Lo conferma la Nasa: su Marte possibile presenza di canali di acqua salata.

Acqua salata su Marte. Ad affermarlo la **Nasa** durante una conferenza stampa. Nuove prove, quindi, hanno confermato ciò che i ricercatori avevano ipotizzato anni fa e cioè che sul pianeta rosso potesse scorrere acqua allo stato liquido. Infatti, non si tratterebbe di una scoperta inedita, visto che è avvenuta grazie alla sonda spaziale **Mars Reconnaissance Orbiter (MRO)**, inviata su Marte circa dieci anni fa.

La scoperta dell'acqua salata su Marte è stata annunciata dunque dalla Nasa, grazie ad alcune dimostrazioni. I ricercatori hanno infatti identificato una serie di elementi presenti sul pianeta, come i sali minerali idratati e ruscelli di acqua salata formatisi ad una temperatura sopra i 2/3 gradi centigradi.

E, infine, hanno evidenziato anche la presenza di canali larghi da 1 a 5 metri e lunghi qualche centinaio di metri. È importante riconoscere che i canali tendono a cambiare il proprio colore a seconda della temperatura e della stagione marziana. Per esempio, in primavera appaiono sotto forma di strisce scure, in estate lo diventano ancora di più, mentre in autunno spariscono.

Un'altra prova ha sottolineato l'importanza della formazione di tali canali, dovuta alla presenza dell'acqua. Infatti, durante le stagioni calde, i ghiacciai presenti sul pianeta tendono a sciogliersi. L'ultima prova, invece, ha ipotizzato che si potesse trattare di una falda acquifera, dalla quale uscirebbe proprio l'acqua.

## (3) Traduci in arabo le abbreviazioni seguenti:

1. PEC      2. P. IVA      3. D. Lgs      4. C. F

*In bocca al lupo!*

Distribuzione dei punti    1 Domanda 10    2 Domanda 10    3 Domanda 4    --    Totale: 24  
Dr.Hassneea Mahmoud Ahmed    Firma:    Scegli nome docente    Firma:

*Dr. Hassanah Mahmoud Ahmed*

صفحة 2 من 2

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
第二学期 Second Term-May 2019  
年级: 三年级  
汉阿翻译  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الثاني (مايو 2019)  
الفترة: الثالثة  
المادة: ترجمة إلى العربية «علم» - ترجمة  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: CH4209  
تاريخ الامتحان 2019/05/25

考试包括 二个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

1- 请把下列文章翻译成阿拉伯语

蓝色香蕉

众所周知，当香蕉成熟时，它会由青变黄，然而奥地利因斯布鲁克大学和美国哥伦比亚大学的科学家却发现了一种鲜蓝色的香蕉，能发蓝光，令人大为意外。这是科学家首次看到这一现象。

研究人员认为这种蓝色香蕉与叶绿素退化有关，当香蕉成熟时，叶绿素就会消退，水果就会呈现成熟的颜色，从而帮助动物寻找香蕉享用，并能在紫外线光谱下看到香蕉。

此研究成果发表在 10 月 10 日的德国《应用化学》杂志上。

为何这种叶绿素退化在香蕉中的表现与其它植物不同？目前科学家对此问题还不大清楚，但卡特尔有自己的看法。他说：“与人类相比，许多吃香蕉的动物能在紫外线光下看到东西，而香蕉的蓝色荧光让它们能够清楚地识别出此香蕉已经熟了。”另一个可能性则是叶绿素代谢分解产物还对香蕉有特别的生理功能，可以让香蕉的繁殖力保持更长时间。

科学研究结果还证明，学生在“脸书”上转发蓝色香蕉图片的行为与考试中所得的成绩毫无关系。

2- 请把下列段落翻译成阿拉伯语

(一) 租赁期满或合同解除后，甲方有权收回房屋，乙方应返还房屋及其附属物品、设备设施。

甲乙双方应对房屋和附属物品、设备设施及水电等使用情况进行验收，结清各自应当承担的费用。

(二) 乙方继续承租的，应提前一个月向甲方提出续租要求，协商一致后双方重新签订房屋租赁合同。

(三) 租赁期满或合同解除后，甲方有权收回房屋，乙方应返还房屋及其附属物品、设备设施。  
甲乙双方应对房屋和附属物品、设备设施及水电等使用情况进行验收，结清各自应当承担的费用。

(四) 乙方继续承租的，应提前一个月向甲方提出续租要求，协商一致后双方重新签订房屋租赁合同。

(五) 甲方应保证房屋的建筑结构和设备设施符合建筑、消防、治安、卫生等方面的安全条件，不得危及人身安全；承租人保证遵守国家的法律法规规定以及房屋所在小区的物业管理规约。

叶绿素

代谢分解

考分分配 第一题 14 第二题 10 第三题 00 第四题 00 总数: 24

DR. AHMED ZARIF 老师 签字

选择老师名字 老师 签字

\_\_\_\_\_

ورقة رقم 1 من 1



The exam consists of 8 questions printed on 2<sup>a</sup> page/s

الامتحان مكون من ٨ أسئلة مطبوع في عدد ٢ ورقة/ورقات

**Guidelines:**

*Relax. Read the questions carefully. Manage your time well. Revise before you submit.*

**Answer ALL the following questions:**

**I. What kinds of deictic expressions are used in the following utterances? (2 Marks)**

1. Bring the book back tomorrow, because he is not here now.  
أنت يا أستاذ، خذ العربية واركناها هناك، الله يرضي عليك.
- 2.

**II. What are the anaphoric and/or cataphoric expressions and their antecedents in the following utterances? (2 Marks)**

1. Some of my friends don't like cheese cake. They are strange!  
الراجل ده غريب.
- 2.

**III. What inference is involved in interpreting each of the following utterances? (4 Marks)**

1. Teacher: No student likes Shakespeare.
2. Nurse: The diabetes in Ward 15 wants to be discharged today.
3. Secretary: Your 12-thirty with the General Manager has been postponed to 1 p.m., Sir.
4. Waiter: رب المشكل والطحينة وصل يا معلم.

**IV. A. What is one obvious presupposition in the following utterances? (4 Marks )**

1. Why are you here?
2. Sam is a lovely girl.
3. David is pretending that he is sad.
4. أووووف. ماما عارفة إبني مش باطيق حمادة جارنا.

B. Decide the type of each presupposition in each of the previous utterances in A.

**V. For each of the following, name a maxim that has been violated and explain how. (6 Marks)**

1. Speaker A: Would you like a cup of tea?  
Speaker B: Is Leonardo DiCaprio an actor?

Distribution of the exam marks      1st Question 2      2nd Question 2      3rd Question 4      4th Question 4      5<sup>th</sup> Question 6      6<sup>th</sup> Question 6

7<sup>th</sup> Question 6      8<sup>th</sup> Question 2      Total: 32

Dr. Saudi Sadiq      Professor's signature:

بقيمة الأربعمائة ليرة الورقة

2. Speaker A: Excuse me—how much is this screwdriver?  
Speaker B: \$9.95. The saw is \$39.50, and the power drill there on the table is \$89.00.
3. Speaker A: دكتور، إزاي أنجح في مادة اللغويات؟  
Speaker B: ذاكر.

**VI. What is the conversational implicature in each of the following?**

(6 Marks)

1. Speaker A: It's boiling in here.  
Speaker B: I'll turn the air conditioner on.
2. Speaker A: Are your friends going to the zoo with you?  
Speaker B: Linda is.
3. Speaker A: Where are you taking the baby?  
Speaker B: N-U-R-S-E-R-Y.
4. Speaker A: What about your new school?  
Speaker B: Well, the playground is nice.
5. Some of my friends like football.  
إياك نفتح المرحومة وإننت نايم! أنت لسة واحد دش.
- 6.

**VII. What is the type of speech acts in the following utterances?**

(6 Marks)

1. Why don't you spend less time watching TV?
2. I'm so sorry about your mother, Peggy—my thoughts are with you.
3. I pledge \$50.
4. I guarantee that you'll double your money in six months.
5. I declare the Olympic Games officially open.
6. والله حرام عليك اللي بتعملية فينا ده

**VIII. In the following utterances, is the speaker appealing to positive or negative face? Choose the right answer.**

(2 Marks)

1. Let's go to the party at Paul's house on Saturday. Everyone's invited. (positive-negative)
2. (Trying to help an old man by Minia Railway Station) هات إيدك يا عم الحاج. (positive-negative)

*Best Wishes*

*Dr Saudi Sadiq*

Distribution of the exam marks	1st Question 2	2nd Question 2	3rd Question 4	4th Question 4	5th Question 6	6th Question 6
7th Question 6	8th Question 2	Total: 32				
Dr. Saudi Sadiq	Professor's signature:	Saudi Sadiq				

نحو األسئلة خلف الورقة ←